

DOHODA**o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a vládou Nového Zélandu**

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO (ďalej len „Spoločenstvo“)

a

VLÁDA NOVÉHO ZÉLANDU,

spolu ďalej len „zmluvné strany“,

BERÚC DO ÚVAHY skutočnosť, že zmluvné strany sa zaoberajú výskumom, technickým vývojom a demonstračnými činnosťami v mnohých oblastiach spoločného záujmu a s prihliadnutím na rýchly rast vedeckých poznatkov a ich pozitívny prínos z hľadiska podpory bilaterálnej a medzinárodnej spolupráce,

BERÚC NA VEDOMIE, že vo viacerých oblastiach vedy a techniky existovala spolupráca a výmena informácií v rámci Dojednaní medzi Komisiou Európskych spoločenstiev a vládou Nového Zélandu v oblasti vedy a techniky zo 17. mája 1991,

SO ŽELANÍM rozšíriť okruh vedeckej a technickej spolupráce vo viacerých oblastiach spoločného záujmu prostredníctvom vytvorenia produktívneho partnerstva, ktoré bude slúžiť na mierové účely a prinášať obojstranný prospech,

BERÚC NA VEDOMIE, že takáto spolupráca a uplatňovanie jej výsledkov prispeje k hospodárskemu a spoločenskému rozvoju oboch zmluvných strán a

SO ŽELANÍM zriadiť formálny rámec na realizáciu celkových činností spolupráce, ktorým sa posilní spolupráca medzi zmluvnými stranami v oblasti „veda a technika“,

DOHODLI SA TAKTO:

Článok 1**Vymedzenie pojmov**

Na účely tejto dohody:

1. „činnosti spolupráce“ znamenajú priame aj nepriame činnosti spolupráce;
2. „priame činnosti spolupráce“ znamenajú činnosti v oblastiach vedy a techniky, pri ktorých spolupracujú zmluvné strany alebo ich oprávnení zástupcovia;
3. „nepriame činnosti spolupráce“ znamenajú iné činnosti spolupráce ako priame činnosti spolupráce v oblastiach vedy a techniky, pri ktorých spolupracuje vláda Nového Zélandu alebo novozélandskí účastníci na jednej strane

a Spoločenstvo alebo účastníci Spoločenstva na druhej strane, a to týmito spôsobmi:

- a) účasťou vlády Nového Zélandu alebo novozélandských účastníkov na rámcovom programe Spoločenstva podľa článku 166 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva (ďalej len „rámcový program“) a
 - b) účasťou Spoločenstva alebo účastníkov Spoločenstva na novozélandských výskumných programoch alebo projektoch v oblasti vedy a techniky podobných tým, ktoré spadajú pod rámcový program;
4. „duševné vlastníctvo“ má význam uvedený v článku 2 dohovoru o vytvorení Svetovej organizácie duševného vlastníctva podpísaného v Štokholme 14. júla 1967;

5. „účastník“ znamená ktorúkoľvek fyzickú osobu s obvyklým bydliskom na Novom Zélande alebo v Spoločenstve alebo právnickú osobu usadenú na Novom Zélande alebo v Spoločenstve, ktorá má právnu subjektivitu a je oprávnená vo vlastnom mene nadobúdať práva a brať na seba povinnosti, tento pojem nezahŕňa zmluvné strany. V záujme vylúčenia pochybností treba uviesť, že novozélandské subjekty známe ako „Crown Entities“ sú účastníkmi a nespádajú pod pojem „zmluvná strana“. Spoločné výskumné centrum ES (JRC) bude na účel účasti na nepriamych činnostiach spolupráce účastníkom a na účely vykonávania priamych činností spolupráce oprávneným zástupcom.

Článok 2

Účel a zásady

1. Zmluvné strany v súlade s touto dohodou a zákonmi a inými právnymi predpismi oboch zmluvných strán podporujú, rozvíjajú a uľahčujú činnosti spolupráce, ktoré slúžia na mierové účely.

2. Činnosti spolupráce sa vykonávajú na základe týchto zásad:

- a) obojstranné a rovnocenné príspevky a výhody;
- b) vzájomný prístup účastníkov k výskumným programom alebo projektom, ktoré vykonáva alebo financuje druhá zmluvná strana;
- c) včasná výmena informácií, ktoré sa môžu týkať činností spolupráce;
- d) podpora znalostnej spoločnosti v záujme ekonomického a sociálneho rozvoja oboch strán a
- e) ochrana práv duševného vlastníctva v súlade s článkom 8.

Článok 3

Činnosti spolupráce

1. K priamym činnostiam spolupráce podľa tejto dohody môžu patriť:

- a) rozličné druhy stretnutí vrátane stretnutí odborníkov, ktorých cieľom je diskusia a výmena informácií o vedecko-technických témach všeobecnej alebo špecializovanej povahy a určovanie projektov a programov v oblasti výskumu a vývoja, ktoré možno realizovať na základe spolupráce;
- b) výmena informácií o činnostiach, politikách, postupoch, zákonoch a iných právnych predpisoch v oblasti výskumu a vývoja;

c) návštevy a výmenné pobyty vedeckých pracovníkov, technického personálu a iných odborníkov vo všeobecných alebo špecializovaných oblastiach a

d) iné druhy činností v oblasti vedy a techniky vrátane realizácie projektov a programov spolupráce, o ktorých môže rozhodnúť spoločný výbor uvedený v článku 6 v súlade s príslušnými zákonmi a inými právnymi predpismi zmluvných strán.

2. Na účely rozvíjania nepriamych činností spolupráce môže ktorýkoľvek novozélandský účastník alebo účastník Spoločenstva spolupracovať na každom výskumnom programe alebo projekte, ktorý vykonáva alebo financuje druhá zmluvná strana, a to so súhlasom druhého účastníka daného programu alebo projektu a v súlade s príslušnými zákonmi a inými právnymi predpismi zmluvných strán a príslušnými pravidlami účasti na takýchto programoch alebo projektoch.

3. V prípade, že jedna zo zmluvných strán uzatvorí v rámci tejto dohody zmluvu o nepriamej činnosti spolupráce s účastníkom druhej zmluvnej strany, druhá zmluvná strana na požiadanie poskytne všetku zodpovedajúcu a zvládnuteľnú podporu, ktorú prvá zmluvná strana potrebuje alebo ktorá jej môže pomôcť pri bezproblémovom vykonávaní takejto zmluvy.

4. Koordináciu a uľahčenie činností spolupráce podľa tejto dohody vykonáva v mene Nového Zélandu ministerstvo výskumu, vedy a techniky alebo jeho nástupnícky orgán a v mene Spoločenstva útvary Komisie Európskych spoločenstiev, pričom konajú ako oprávnení zástupcovia.

Článok 4

Vykonávacie dojednania

1. Ak je to vhodné, činnosti spolupráce možno realizovať podľa vykonávacích dojednaní medzi zmluvnými stranami alebo medzi Komisiou a novozélandskými organizáciami, ktoré financujú výskumné programy alebo projekty v mene vlády Nového Zélandu. V týchto dojednaniach možno stanoviť:

- a) charakter a trvanie spolupráce v konkrétnej oblasti alebo na konkrétny účel;
- b) zaobchádzanie s duševným vlastníctvom, ktoré vznikne v dôsledku spolupráce, v súlade s touto dohodou;
- c) všetky príslušné záväzky v oblasti financovania;
- d) rozdelenie nákladov súvisiacich so spolupracou a
- e) všetky ostatné relevantné aspekty.

2. Činnosti spolupráce, ktoré prebiehajú v čase nadobudnutia platnosti tejto dohody, sa k danému dátumu stávajú súčasťou tejto dohody.

Článok 5

Vstup personálu a zariadenia

V súlade s príslušnými zákonmi a inými právnymi predpismi zmluvných strán a členských štátov EÚ každá zmluvná strana uľahčí personálu účastníkov, ktorý sa podieľa na činnostiach spolupráce, ako aj materiálu a vybaveniu účastníkov, ktoré sa na tieto činnosti používajú, vstup na svoje územie a jeho opustenie.

Článok 6

Spoločný výbor

1. Na účely zabezpečenia efektívneho vykonávania tejto dohody zriadia oprávnení zástupcovia Spoločný výbor pre spoluprácu v oblasti vedy a techniky (ďalej len „spoločný výbor“). Spoločný výbor tvoria zástupcovia každej zmluvnej strany a spoločne mu predsedajú predstavitelia oboch zmluvných strán.

2. Spoločný výbor zasadá aspoň raz za dva roky striedavo na Novom Zélande a v Spoločenstve.

3. Spoločný výbor má tieto úlohy:

- a) zabezpečovať výmenu názorov a informácií o otázkach politiky v oblasti vedy a techniky;
- b) predkladať zmluvným stranám odporúčania v súvislosti s vykonávaním tejto dohody, ku ktorým môže patriť určovanie ďalších činností a odporúčanie ich zaradenia do činností spolupráce uvedených v článku 3 a konkrétne opatrenia na zlepšenie obojstranného prístupu podľa článku 3 ods. 2;
- c) podľa potreby vykonávať technické zmeny a doplnenia k tejto dohode, a to na základe vnútroštátnych schvaľovacích postupov každej zmluvnej strany a
- d) na každom zasadnutí preskúmať a predložiť zmluvným stranám správu o stave, výsledkoch a efektívnosti činností spolupráce vrátane obojstranného prístupu podľa článku 3 ods. 2, ako aj dojednaní každej zmluvnej strany o hostujúcich výskumných pracovníkoch.

4. Spoločný výbor vypracuje vlastný rokovací poriadok. Rozhodnutia bude dosahovať na základe konsenzu.

5. Náklady spojené s účasťou na zasadnutiach spoločného výboru, ako napr. cestovné náklady a náklady na ubytovanie, znášajú príslušné zmluvné strany. Všetky ďalšie náklady spojené so zasadnutiami znáša hostiteľská zmluvná strana.

Článok 7

Financovanie

1. Vykonávanie tejto dohody zo strany každej zmluvnej strany závisí od dostupnosti vhodných finančných zdrojov

a podlieha platným zákonom a iným právnym predpisom oboch zmluvných strán.

2. Náklady na činnosti spolupráce v rámci tejto dohody sa hradia na základe rozhodnutia účastníkov alebo príslušných zmluvných strán.

3. Ak jedna zmluvná strana poskytuje v súvislosti s nepriamymi činnosťami spolupráce finančnú pomoc účastníkom druhej zmluvnej strany, všetky granty a finančné alebo iné príspevky jednej zmluvnej strany účastníkom druhej zmluvnej strany na podporu týchto činností sú oslobodené od daní v súlade s príslušnými zákonmi a inými právnymi predpismi platnými na území každej zmluvnej strany v čase poskytovania týchto grantov a finančných alebo iných príspevkov.

Článok 8

Informácie a duševné vlastníctvo

1. Obe zmluvné strany môžu bežným spôsobom a v súlade so svojimi všeobecnými postupmi sprostredkovať verejnosti vedecké a technické informácie, ktoré nie sú chráneným vlastníctvom a vyplývajú z činností spolupráce.

2. Každá zmluvná strana zabezpečí účastníkom nepriamych činností, že s právami a povinnosťami v oblasti duševného vlastníctva účastníkov, ako aj súvisiacimi právami a povinnosťami vyplývajúcimi z tejto účasti, bude zaobchádzať v súlade so zákonmi a inými právnymi predpismi a medzinárodnými dohovormi vrátane Dohody o obchodných aspektoch práva duševného vlastníctva, prílohy 1C k Dohode o založení Svetovej obchodnej organizácie z Marakéšu, ako aj Parížskeho aktu z 24. júla 1971 Bernského dohovoru o ochrane literárnych a umeleckých diel a Štokholmského aktu zo 14. júla 1967 Parížskeho dohovoru na ochranu priemyselného vlastníctva.

3. Každá zmluvná strana zabezpečí účastníkom nepriamych činností spolupráce druhej zmluvnej strany rovnaké zaobchádzanie v oblasti duševného vlastníctva, aké sa podľa príslušných pravidiel účasti na každom výskumnom programe alebo projekte alebo podľa jej platných zákonov a iných právnych predpisov uplatňuje na účastníkov prvej zmluvnej strany.

Článok 9

Územná pôsobnosť

Táto dohoda sa vzťahuje:

- a) na územia, na ktorých sa uplatňuje Zmluva o založení Európskeho spoločenstva, a na základe podmienok ustanovených v uvedenej zmluve a

b) na územie Nového Zélandu.

To nevyklučuje vykonávanie činností spolupráce na otvorenom mori, vo vesmíre a na území tretích krajín v súlade s medzinárodným právom.

Článok 10

Iné dohody a riešenie sporov

1. Ustanovenia tejto dohody sa nedotýkajú práv a povinností zmluvných strán, ktoré vyplývajú z existujúcich a/alebo budúcich dohôd medzi zmluvnými stranami alebo ktorýmkoľvek členským štátom Spoločenstva a vládou Nového Zélandu.

2. Všetky otázky alebo spory súvisiace s výkladom alebo vykonávaním tejto dohody riešia zmluvné strany vzájomnou konzultáciou.

Článok 11

Štatút prílohy

Príloha k tejto dohode predstavuje nezáväznú dohodu medzi oprávnenými zástupcami o právach duševného vlastníctva a iných vlastníckych právach, ktoré boli vytvorené alebo ohlásené v priebehu priamych činností spolupráce.

Článok 12

Zmeny a doplnenia

Odhliadnuc od technických zmien a doplnení vykonaných Spoločným výborom podľa článku 6 ods. 3 písm. c), možno túto dohodu meniť a dopĺňať na základe obojstranného súhlasu zmluvných strán prostredníctvom výmeny diplomatických nôt. Pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak, nadobúda zmena a doplnenie platnosť dňom, keď si zmluvné strany vzájomne vymenia diplomatické nóty, v ktorých sa navzájom informujú

o ukončení svojich príslušných vnútorných postupov potrebných na nadobudnutie platnosti zmeny a doplnenia.

Článok 13

Nadobudnutie platnosti a vypovedanie

1. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom, keď si zmluvné strany vzájomne vymenia diplomatické nóty, v ktorých sa navzájom informujú o ukončení svojich príslušných vnútorných postupov potrebných na nadobudnutie platnosti tejto dohody.

2. Táto dohoda sa uzatvára na počiatočné obdobie päť rokov. Pokiaľ jedna zmluvná strana neoznámí druhej, že túto dohodu vypovedá ku koncu počiatočného obdobia, bude táto dohoda naďalej v platnosti aj po počiatočnom období, a to až kým jedna zo zmluvných strán písomnou formou neupovedomí druhú zmluvnú stranu o svojom úmysle túto dohodu vypovedať. V takom prípade dohoda stráca platnosť šesť mesiacov po doručení takehoto oznámenia.

3. Vypovedaním tejto dohody nie sú dotknuté žiadne činnosti spolupráce, ktoré neboli v čase vypovedania dohody ukončené, ani osobitné práva a povinnosti, ktoré vznikli v súlade s prílohou k tejto dohode.

NA DŮKAZ TOHO dolupodpísané osoby, riadne splnomocnené na tento účel Európskym spoločenstvom a vládou Nového Zélandu, podpísali túto dohodu.

Tento protokol je vyhotovený v Bruseli šestnásteho júla dvetisícosem v dvoch vyhotoveniach v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom a talianskom jazyku, pričom každé znenie je rovnako autentické.

Съставено в Брюксел на шестнадесети юли две хиляди и осма година.
Hecho en Bruselas, el dieciséis de julio de dos mil ocho.
V Bruselu dne šestnáctého července dva tisíce osm.
Udfærdiget i Bruxelles den sekstende juli to tusind og otte.
Geschehen zu Brüssel am sechzehnten Juli zweitausendacht.
Kahe tuhande kaheksanda aasta juulikuu kuueteistkümnendal päeval Brüsselis.
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δεκαέξι Ιουλίου δύο χιλιάδες οκτώ.
Done at Brussels on the sixteenth day of July in the year two thousand and eight.
Fait à Bruxelles, le seize juillet deux mille huit.
Fatto a Bruxelles, addì sedici luglio duemilaotto.
Briselē, divtūkstoš astotā gada sešpadsmitajā jūlijā.
Priimta du tūkstančiai aštuntų metų liepos šešioliktą dieną Briuselyje.
Kelt Brüsszelben, a kétézer-nyolcadik év július tizenhatodik napján.
Magħmul fi Brussell, fis-sittax-il jum ta' Lulju tas-sena elfejn u tmienja.
Gedaan te Brussel, de zestiende juli tweeduizend acht.
Sporządzono w Brukseli, dnia szesnastego lipca roku dwa tysiące ósmego.
Feito em Bruxelas, em dezasseis de Julho de dois mil e oito.
Întocmit la Bruxelles, la data de șaisprezece iulie două mii opt.
V Bruseli šestnásteho júla dvetisícosem.
V Bruslju, dne šestnajstega julija leta dva tisoč osem.
Tehty Brysselissä kuudentenatoista päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakahdeksan.
Som skedde i Bryssel den sextonde juli tjugohundraåtta.

За Европейската общност
Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
På vegne af Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
Az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Pentru Comunitatea Europeană
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapen

За правителството на Нова Зеландия
Por el Gobierno de Nueva Zelanda
Za vládu Nového Zélandu
På vegne af New Zealands regering
Für die Regierung Neuseelands
Uus-Meremaa valitsuse nimel
Για την κυβέρνηση της Νέας Ζηλανδίας
For the Government of New Zealand
Pour le gouvernement de la Nouvelle-Zélande
Per il governo della Nuova Zelanda
Jaunzēlandes valdības vārdā
Naujosios Zelandijos Vyriausybės vardu
Új-Zéland kormányra részéről
Għall-Gvern ta' New Zealand
Voor de regering van Nieuw-Zeeland
W imieniu rządu Nowej Zelandii
Pelo Governo da Nova Zelândia
Pentru Guvernul Noii Zeelande
Za vládu Nového Zélandu
Za vlado Nove Zelandije
Uuden-Seelannin hallituksen puolesta
För Nya Zealands regering

PRÍLOHA

Dojednanie medzi Novým Zélandom a Európskym spoločenstvom o právach duševného vlastníctva a iných vlastníckych právach, ktoré boli vytvorené alebo ohlásené v priebehu priamych činností spolupráce

Ministerstvo výskumu, vedy a techniky a Komisia Európskych spoločenstiev (ďalej len „oprávnení zástupcovia“) v súlade s článkom 11 Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a vládou Nového Zélandu (ďalej len „dohoda“) sa takto dohodli na ochrane práv duševného vlastníctva, ktoré boli vytvorené alebo ohlásené v priebehu priamych činností spolupráce (v zmysle článku 1 dohody) podľa dohody:

1. Pokiaľ sa oprávnení zástupcovia vzájomne nedohodnú inak, na práva duševného vlastníctva, ktoré boli vytvorené alebo ohlásené v priebehu priamych činností spolupráce, sa uplatňujú tieto pravidlá:
 - a) Zmluvná strana, ktorá vytvorí predmet duševného vlastníctva, je jeho výlučným vlastníkom. V prípadoch, keď sa predmet duševného vlastníctva vytvorí spoločne a nedajú sa určiť jednotlivé podiely práce oboch zmluvných strán, sú zmluvné strany spoločným vlastníkom predmetu duševného vlastníctva.
 - b) S výnimkou ustanovení odseku 2 zmluvná strana, ktorá vlastní alebo ohlásí predmet duševného vlastníctva, poskytne druhej zmluvnej strane prístupové práva potrebné na vykonanie akýchkoľvek priamych činností spolupráce. Takéto prístupové práva sa poskytnú bez licenčného poplatku.
 - c) S výnimkou ustanovení odseku 2 v prípade, že sú zmluvné strany spoločným vlastníkom predmetu duševného vlastníctva, každá zmluvná strana poskytne neodvolateľne a bez licenčného poplatku druhej zmluvnej strane licenciu na používanie a využívanie tohto predmetu duševného vlastníctva na vlastné účely danou druhou stranou.
2. Pokiaľ sa oprávnení zástupcovia vzájomne nedohodnú inak, na autorské práva a súvisiace práva, ktoré boli vytvorené alebo ohlásené v priebehu priamych činností spolupráce, sa uplatňujú tieto pravidlá:
 - a) Keď jedna zo zmluvných strán uverejní v časopisoch, článkoch, správach, knihách alebo v inej forme vrátane videopásov a elektronických pamäťových médií vedecké a technické údaje, informácie alebo výsledky, ktoré sú výsledkom činností spolupráce a súvisia s týmito činnosťami, uverejňujúca zmluvná strana vynaloží najväčšie úsilie, aby pre druhú zmluvnú stranu získala výhradné, neodvolateľné a bezplatné licencie na preklad, kopírovanie, spracovanie, prenášanie a verejnú distribúciu takýchto prác vo všetkých krajinách, v ktorých existuje ochrana autorských práv. Uverejňujúca zmluvná strana však nemá povinnosť zadovážiť si takéto licencie od tretích strán, o ktorých v čase prvého uverejnenia nevedela, že sú vlastníkom duševného vlastníctva týchto diel.
 - b) Vo všetkých verejne distribuovaných exemplároch prác chránených autorskými právami podľa ustanovení odseku 2 písm. a) sa uvedie meno (mená) autora (autorov) práce, pokiaľ autor (autori) výslovne uvedenie svojho mena neodmietol (neodmietli). Takisto sa v nich uvádza zreteľne viditeľné poďakovanie za spoločnú podporu zmluvných strán.
3. Pokiaľ sa oprávnení zástupcovia nedohodnú inak, všetko duševné vlastníctvo podľa odsekov 1 a 2 sa poskytne bez akejkoľvek záruky, či už výslovnej, alebo implicitnej, a to vrátane záruky vhodnosti na konkrétny účel, oprávnenosti alebo neporušenia právnych predpisov.
4. Ak sa oprávnení zástupcovia nedohodnú inak, platia pre nezverejnené informácie zmluvných strán tieto pravidlá:
 - a) Keď zmluvná strana poskytuje druhej zmluvnej strane informácie potrebné na vykonanie priamych činností spolupráce, každá zmluvná strana určí informácie, ktoré si želá nezverejniť („nezverejnené informácie“).
 - b) Zmluvná strana, ktorej sa nezverejnené informácie poskytnú, môže na vlastnú zodpovednosť poskytnúť tieto informácie svojim agentúram alebo osobám zamestnaným prostredníctvom týchto agentúr, a to na osobitný účel vykonávania priamych činností spolupráce. Zmluvná strana, ktorej sú poskytované tieto nezverejnené informácie, zaviazuje v súvislosti s týmito informáciami agentúry, ich zamestnancov a tretie strany vrátane dodávateľov a subdodávateľov povinnosťou zachovávať dôvernosť.
 - c) Druhá zmluvná strana môže ďalej šíriť takéto informácie vo väčšom rozsahu, ako sa povoľuje v odseku 4 písm. b), len po predchádzajúcom písomnom súhlase zmluvnej strany, ktorá poskytla nezverejnené informácie. Zmluvné strany budú spolupracovať na vypracovaní postupov na požiadanie predchádzajúceho písomného súhlasu na šírenie informácií vo väčšom rozsahu, ako aj postupov na získanie takéhoto súhlasu. Na požiadanie poskytne každá zmluvná strana súhlas v rozsahu, v akom ho povoľujú jej zákony a iné právne predpisy.

- d) S informáciami, ktoré sú výsledkom seminárov, stretnutí, pridelenia pracovníkov a využívania zariadení v rámci tejto dohody, sa zaobchádza ako s nezverejnenými informáciami, keď zmluvná strana, ktorá informácie poskytuje, určí v súlade s odsekom 4 písm. a) tieto informácie za nezverejnené informácie.
- e) Ak si jedna zo zmluvných strán uvedomí, že nie je schopná, alebo že možno odôvodnene očakávať, že nebude schopná dodržiavať obmedzenia a podmienky šírenia informácií podľa tejto prílohy, bezodkladne o tom informuje druhú zmluvnú stranu. Zúčastnené zmluvné strany sa potom poradia a stanovujú ďalšie vhodné opatrenia.
5. Toto dojednanie je možné zmeniť so vzájomným písomným súhlasom oprávnených zástupcov.
6. Toto dojednanie nadobudne účinnosť v deň nadobudnutia platnosti dohody.
-